



# L'Informateur

Volume 8, numéro 6

Décembre 2002 et janvier 2003

Le bulletin officiel de l'Association les Voitures Anciennes de l'Outaouais  
C.P. 84055, Gatineau (Québec) J8P 7R8

## Prêt pour 2003!



Votre nouveau conseil d'administration: (à l'avant) Marcellin Falardeau, Carmen Robitaille et Charles Cloutier. (à l'arrière) Armand Blanchette, Nycol Lefebvre, Robert Vienneau et Francine Boucher.

A  
V  
A  
O

**C'est le temps de renouveler !**

# Dans ce numéro...

Mot du président .....	3
Party de Noël AVAO 2002.....	4
Rapport du président .....	6
Rapport de la vérificatrice générale .....	7
Saviez-vous que... ..	9
Le coin du membre .....	11
Rétroviseur .....	15
Les petites annonces .....	19
Renouvellement 2003 .....	20

## OBJECTIFS DE L'ASSOCIATION

- Promouvoir le regroupement de personnes intéressées aux voitures anciennes de l'Outaouais;
- Favoriser les échanges entre les personnes, les groupes et les associations intéressées aux voitures anciennes;
- Organiser les rencontres, séminaires, conférences, défilés, expositions reliés aux voitures anciennes;
- Promouvoir l'entraide entre les membres.

Référence: Article 2 des règlements généraux de l'A.V.A.O.

**TRÈS IMPORTANT**

## VOTRE CONSEIL D'ADMINISTRATION 2003



<b>Charles Cloutier</b> , <i>président</i> .....	568-7436
<b>Robert Vienneau</b> , <i>vice-président</i> .....	243-3326
<b>Marcellin Falardeau</b> , <i>secrétaire</i> .....	643-3871
<b>Nycol Lefebvre</b> , <i>trésorière</i> .....	561-6784
<b>Armand Blanchette</b> , <i>directeur</i> .....	986-2834
<b>Carmen Robitaille</b> , <i>directrice</i> .....	986-2834
<b>Francine Boucher</b> , <i>directrice</i> .....	671-1700

## Derrière les coulisses...

Recherche et édition

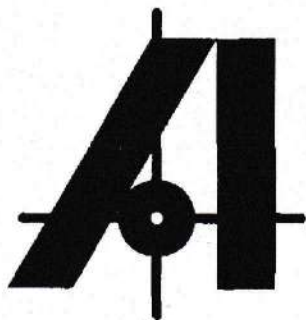
**Marcellin Falardeau**  
**Robert Vienneau**  
**Charles Cloutier**

Collaborateur

**Gilles Boudreault**

Impression

**Service des impressions,**  
**Université St-Paul**



## **CENTRE D'ALIGNEMENT** **ANGERS ENR.**

- *Alignement*
- *Balancement*
- *Réparation de direction*

**Pierre Monette**  
*propriétaire*

**(819) 986-6308**

**1079 Chemin Montréal Ouest**  
**Masson-Angers (Qc) J8M 1P1**

## **Mot du président**



**R**emplacer Conrad qui a été le Président de l'AVAO pendant quatre années consécutives en plus d'oeuvrer au sein du Conseil d'administration pendant huit ans est un défi de taille. A titre de nouveau Président, je tiens donc à le remercier publiquement. Je tiens à remercier les administrateurs du Conseil d'administration nouvellement formé de la confiance qu'ils me témoignent. Sans eux, je ne pourrais accomplir le mandat qu'on m'a confié. Ni sans vous d'ailleurs, membres de l'AVAO. Votre appui m'est précieux ainsi que pour tous les autres membres du Conseil.

Le Conseil d'administration accueille trois nouvelles administratrices. Bravo à Carmen Robitaille, à Francine Boucher et à Nycol Lefebvre d'avoir accepté de relever de nouveaux défis et de se joindre à Robert, Marcellin et Armand pour former une équipe forte et dynamique. Merci aussi à Robert Desrochers et à Diane Laberge de leur contribution de l'année passée.

L'AVAO a connu une excellente année. Des activités nouvelles, de nouveaux membres, des commanditaires engagés, des idées originales, une prospérité financière. Nous comptons bien poursuivre dans la même veine et même progresser. Vos idées et vos suggestions nous permettront de satisfaire à vos attentes.

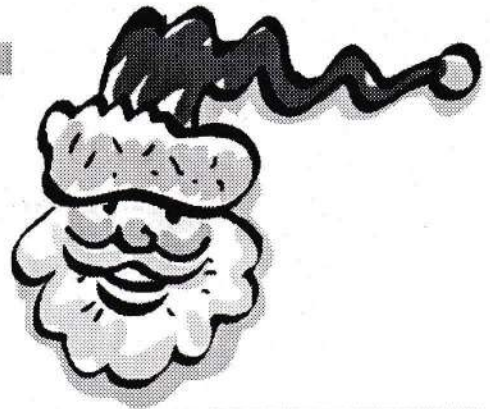
On se met déjà à la tâche pour une autre année bien remplie. Quelques idées d'une autre exposition d'autos anciennes à Gatineau, des activités nouvelles tout en améliorant celles qui sont les plus populaires jusqu'à la préparation du 10<sup>e</sup> anniversaire de l'AVAO sont à notre agenda. Je pense que ce sera une année excitante. Il nous suffira de vous transmettre notre enthousiasme.

Je profite de l'occasion pour vous souhaiter à vous et à vos familles de bien Joyeuses Fêtes.

Avec mes meilleures salutations.

Charles Cloutier

# Party de Noël AVAO 2002



Quelque 83 membres de l'AVAO et 17 invités se sont encore donné rendez-vous cette année à la Gatineauthèque pour y célébrer la fin de saison 2002 et se souhaiter les meilleurs vœux pour l'année 2003. Gros mercis à tous ceux et celles qui ont su égayer la soirée par leur bonne humeur et aussi à nos commanditaires qui ont remis de nombreux prix. L'AVAO, au nom de tous les membres, a aussi contribué au tirage de deux prix, soit un forfait d'une nuit pour deux personnes incluant repas, taxes et service, au Fairmont Montebello et une bouteille de champagne. Je tiens aussi à remercier les responsables de la Gatineauthèque de nous avoir fourni un buffet bien garni et tous ceux et celles qui ont contribué au succès de la soirée. À la prochaine.

Voici le nom des gagnants et gagnantes des prix de la soirée :

<b>AVAO Forfait Montebello</b>	<b>Chantale Lepage</b>
AVAO Bouteille de Champagne	Shirley Payette
Magasine VAQ et Laisser-passer Nautilus	Lionel Chartrand Sandra Beaudoin Rachel Trudel
Mercurie Greg Landry (2)	Pierrette Charron Noël Cardinal
Crocodéli (2)	Robert Vienneau Charles Cloutier
Centre de Service Millénium (2)	Nycol Lefebvre Michel Guilbeault
Monsieur Transmission (2)	Sandra Beaudoin Rachel Trudel
Restaurant Pizzarama Garage Duroy-Leblond (3)	Régean Cardinal Raymond Lauzon Yvon Trudel
Action Performance Auto-Value (2)	Conrad Larose Stéphane Charron Paul Brisebois
Bijouterie D-A (3)	Jocelyne Lirette Madame Duquay Yvon Charlebois
Tirage 50/50 (155 \$)	Louise Cardinal



**Mme Chantale Lepage fut notre grande gagnante du forfait d'une nuit avec repas au Château Montebello accompagné de 50 \$ en argent.**



**Une salle bien remplie... c'est comme ça qu'on les aime! Merci à vous tous qui avez participé en si grand nombre.**

**Merci à tous nos commanditaires**



**Un bon vieux slow collé!**



**Mme Louise  
Cardinal fut la  
gagnante  
du tirage 50/50  
d'un montant  
de 155 \$.**



**Voilà un groupe qui s'est bien amusé lors de la soirée!**



**Conrad passe  
le flambeau...**



**Un autre groupe qui s'amusait!**



**On s'en donnait à cœur-joie sur le plancher de danse.**



**Un délicieux lunch! Merci à La Gatineauthèque.**

# Rapport du président

livré à l'Assemblée Générale du 15 novembre 2002.



Je voudrais commencer en remerciant les membres du conseil d'administration avec qui j'ai eu la chance et le plaisir de travailler tout au long de la saison 2002. Ils ont été un très bon support moral et ont accompli un merveilleux travail.

Un gros merci aussi aux membres du comité d'évaluation qui font un travail professionnel tout en rendant un fier service à l'association. C'est un service rentable et tout cela est fait bénévolement.

Je ne vais pas énumérer toutes les activités qui ont eu lieu cette année mais je voudrais attirer votre attention sur certaines nouveautés qui ont été organisées cette année.

Le 2 juin dernier a eu lieu une première pour l'association, soit la tenue de l'exposition Classiques et Customs au magasin Canadian Tire de Gatineau. Malgré une température froide et du temps venteux, l'exposition a attiré plus de 100 exposants et mérite d'être répétée l'année prochaine.

Tout au long de l'été, on organisa des soirées « Star d'un Soir » en l'honneur de nos commanditaires qui ont trouvé cette formule très originale.

Le 24 août a eu lieu notre épluchette de blé d'inde. Encore une fois, il y a eu une bonne participation et cette activité sera sûrement répétée elle aussi.

Le 28 septembre dernier avait lieu une sortie pour toute la famille. On organisa une cueillette de pommes dans le village d'Oka qui fut une belle réussite.

Évidemment, les membres pouvaient aussi participer à toutes les autres activités régulières organisées tout au long de l'été.

Encore cette année, le Conseil d'administration a tenté de gâter le plus possible les membres participants aux différentes activités. Les participants au Pique-Nique se sont vus offerts sous-marins, gâteaux et breuvages, ceux de l'épluchette du blé d'inde, des hot-dogs et d'autres gâteries à volonté. Les familles qui ont participé à la cueillette de pommes se sont vues offerts 5 lbs de pommes ainsi qu'un dessert. Il ne faut pas oublier

le Party de Noël qui est toujours gratuit pour tous les membres et lors duquel de beaux prix sont tirés.

Comme par le passé, le conseil a décidé de récompenser les membres du conseil ainsi que du comité d'évaluation et leur conjointes pour tout le travail accompli durant l'année. Le conseil croit qu'il est important de remercier de façon spéciale les personnes qui se dévouent et investissent tellement de leur temps et de leur savoir-faire pour le bon fonctionnement des activités et pour faire grandir l'association. L'association a donc défrayé une partie du coût d'un souper qui a eu lieu le 26 octobre dernier. Bien que les membres savaient que le coût du souper dépasserait largement les montants alloués à chacun, tous les membres du conseil et du comité d'évaluation étaient présents. Ce fut un beau geste de solidarité et de coopération de leur part.

Je termine en disant un gros MERCI à tous les membres qui choisissent de participer aux activités que l'association organise. Un plus gros MERCI encore à ceux et celles qui choisissent de participer activement à l'organisation et au déroulement de nos activités. Sans vous, les activités n'auraient sûrement pas lieu. Merci aussi à nos commanditaires qui nous aident à financer nos activités.

Mon dernier MERCI en est un tout spécial aux conjointes et conjoints des membres du conseil et du comité d'évaluation. Ils et elles nous supportent dans nos démarches, nous encouragent et souvent mettent aussi la main à la pâte.

Je vous souhaite donc une bonne saison 2003 et espère que vous répondrez généreusement à l'appel de votre association pour siéger au sein du conseil d'administration.

  
Conrad Larose  
Président



*Marie Renée Boudreault*  
*Comptable général licencié*  
*Certified general accountant*

## RAPPORT D'EXAMEN

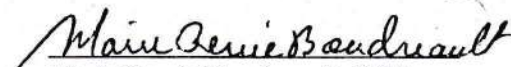
**AUX ADMINISTRATEURS DE:**

**ASSOCIATION LES VOITURES  
ANCIENNES DE L'OUTAOUAIS.**

J'ai examiné le bilan de **ASSOCIATION LES VOITURES ANCIENNES DE L'OUTAOUAIS**, au 30 septembre 2002, ainsi que l'état des résultats et l'état de l'évolution des actifs nets de l'exercice terminé à cette date, d'après les livres de l'organisme et suivant les renseignements obtenus.

J'ai essentiellement procédé à un examen des données, posé des questions, fait des comparaisons et discuté des renseignements recueillis.

D'après mon examen des livres de l'organisme, conformément aux renseignements recueillis ainsi qu'aux données examinées, ces états financiers ont été préparés selon les principes comptables généralement reconnus.

  
Marie Renée Boudreault, CGA.

Gatineau, Québec

En date du 12 novembre 2002

*80 boul. Archambault, Gatineau (Québec) J87 2M9 - Tél.: (819) 568-0352*

# CROCODELI



960, Boul. Maloney O.  
Gatineau, Québec  
J8T 3R6  
Tél.: (819) 243-5000  
Fax: (819) 243-9214



Vêtements pour hommes

*Greg Landry* Ltée

Men's Wear

Jeans

**Levi's**

46<sup>99</sup> \$

Red Tab\*

\* Modèles 516-506-550

*Location de Tuxedos*

171, St-René Est, Gatineau  
(819) 663-2455



Bijouterie  
*Création D.A.*

Vente - Création - Réparation

355-15 Gréber, Gatineau, Qué J8T 6H8  
Daniel Arvisais / Ann Arvisais : (819) 246-1944

Location de tente-roulotte  
+ équipement

Location  
*plein-air*  
Outaouais enr.  
1171, rue de Sorel, Gatineau, Québec, J8P 1S4

André Fournier  
(819) 669-0438  
Sylvain Dutrisac  
(819) 568-0715



# Saviez-vous que... avec Gilles Boudreault

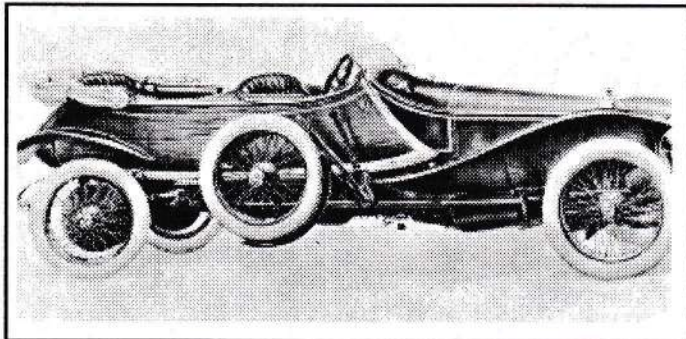


**Prenez quelques minutes afin d'être informés sur les différentes innovations faites dans le domaine de l'automobile.**

1893: Rudolf Diesel naquit d'une famille allemande habitant Paris. Il fut l'inventeur du moteur diesel reconnu pour sa faible consommation d'essence et son endurance. La chance lui sourit lorsque les gros engins industriels débutèrent l'utilisation du diesel. C'est après avoir introduit son invention au marché américain que Rudolf Diesel fit vite fortune.



1911: Une des voitures qui eut une très grande influence dans le design fut la Panhard-Levassor mieux connu sous le nom de « Skiff ». Construite à l'époque par le très réputé constructeur de carrosses, Henri Labourdette. Remarquez le style futuriste (voir photo).



1925: La production de voitures aux États-Unis atteint 25 millions. La nouvelle tendance des manufacturiers est de produire des moteurs 8 cylindres en ligne. Une chaîne de location d'auto est fondée sous la bannière Rental-Car. Une innovation dans le domaine de la peinture synthétique pyroxyline à séchage rapide lorsque cuite.

1932: Franklin D. Roosevelt est élu président des États-Unis en Novembre. Plus de 12 millions d'américains sont sans emploi. Studebaker rajoute la ligne de voiture Rocne pour le prix modique de 585-695\$. Hudson présente son nouveau-né, l'Essex Terraplane (425-610\$)

1948: Ford Motor Co. se retrouve avec de sérieux problèmes financiers; heureusement les



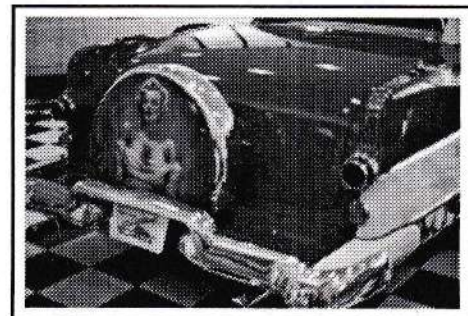
commandes pour juillet 1949 battent tout les records de l'industrie, soit 2 millions. Ford n'a pu compléter son carnet de commande.

1956: La Nash série 54 Metropolitan fut produite pour la dernière fois. Pour donner plus d'attention à sa performance, Plymouth dote la Fury d'un fougueux V-8 de 303 p.c. livrant 240 c.v.

1969: AMC vend pour la dernière fois Rambler American; un nom qui remonte à 1902. Le gouvernement américain propose des règlements pour l'installation de sac gonflable. Le règlement entre en vigueur treize ans plus tard en 1982.

1978: Lee Iacocca se voit retiré du poste de président chez Ford par nul autre que Henry Ford II. Par la suite, Iacocca prend la direction de Chrysler Corp. qui est sur le bord de la faillite. Firestone rappelle 7,5 millions de pneus radiaux; du déjà-vu il n'y pas si longtemps.

1987: AMC met fin à ses opérations et est acquis par Chrysler pour devenir la division Jeep-Eagle.



Ces informations sont tirées du volume *Chronicle of the American Automobile* de J.M. Famand ainsi que *L'Univers des Voitures Classiques*; Edition Gründ.



## Rencontres du mercredi soir

Avec la saison froide qui débute et n'ayant plus d'autos à frotter, plusieurs d'entre nous se rencontrent le mercredi soir au restaurant **Pizzarama**, 835 boul. Maloney est, près du boul. Lorrain. C'est une occasion de discuter de nos projets d'hiver, d'offrir quelques conseils et de planifier la saison prochaine. Profitez-en pour sortir un peu et revoir des camarades d'été.

Boutique  
**hommes plus** | Vêtements grandes tailles

**Le spécialiste  
des vêtements  
grandes tailles  
dans l'Outaouais**

171, boul. St-René Est Gatineau, Québec  
**(819) 663-2455**

**RESSORTS**  
MÉCANIQUE GÉNÉRALE **Gatineau**

Denis Viau, prop.

Nous réparons les ressorts  
pour toutes marques d'autos  
et de camions



Installation de coussinets  
pour balanciers et axe  
de fusée (Kingpin)



919, boul. Maloney Est, Gatineau, Québec  
**(819) 663-7789**

# Le coin du membre

## Élection du nouveau conseil d'administration

Lors de l'Assemblée générale du 15 novembre dernier, l'AVAO s'est doté d'un nouveau Conseil d'administration pour l'année 2003. Il y avait en tout 4 postes à combler. Voici donc les membres du Conseil d'administration 2003 de l'AVAO.

**Charles Cloutier**, *président*

**Robert Vienneau**, *vice-président*

**Marcellin Falardeau**, *secrétaire*

**Nycol Lefebvre**, *trésorière*

**Armand Blanchette**, *directeur*

**Carmen Robitaille**, *directrice*

**Francine Boucher**, *directrice*

Le nouveau conseil espère pouvoir compter sur la coopération et la participation de tous les membres et espère aussi être à la mesure de vos attentes. N'hésitez donc pas à communiquer avec eux pour toute information. Vous trouverez leur numéro de téléphone en page 2.

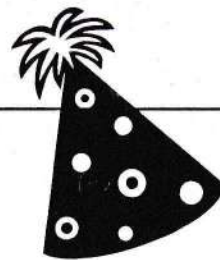
## ANNIVERSAIRES

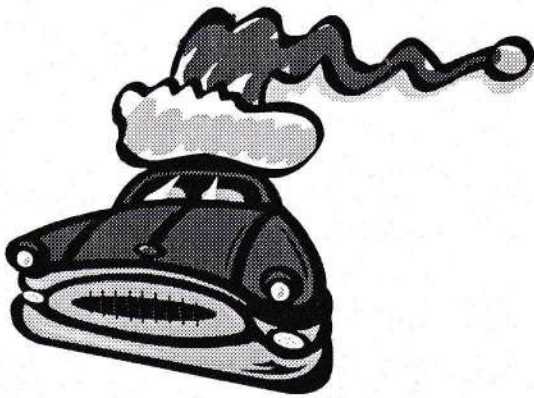
### Décembre

- 02 Labelle, Lyne
- 02 Séguin, Gisèle
- 03 Beaudoin, Sandra
- 03 Robitaille, Daniel
- 06 Béland, Julie
- 06 Bourguignon, Gilles
- 09 Brassard, Paul
- 11 Meunier, Anne-Marie
- 12 Casselman, Sylvie
- 12 Dompierre, Robert
- 13 Duquay, Denise
- 15 Cardinal, Noël
- 16 Rollin, Nicole
- 18 Nadeau, Madeleine
- 18 Sabourin, Claudine
- 19 Arvisais, Ann
- 19 Leclair, Denis
- 20 Lagrois, Lucie
- 21 Laurin, Louise
- 21 Hahn, Douglas
- 22 Lafrenière, Linda
- 22 Thibault, Sylvain
- 23 Fournier, Carole
- 25 Masson, Gilles
- 25 Paquette, Guy
- 26 Meyer, Betzy
- 27 Lafontaine, Ginette
- 31 Barnabé, Fernande
- 31 Dumoulin, Denis

### Janvier

- 03 Beausoleil, Jean-Pierre
- 04 Leblond, Luc
- 05 Payette, Johanne
- 05 Larose, Shawn
- 06 Spence, Gary
- 07 Carrier, Rosalie
- 07 Loïselle, Marie-Eve
- 08 Desrochers, Robert
- 08 Meunier, Florent
- 08 Morrissette, Robert
- 09 Mayhew, Pierre
- 11 Sylvestre, Jean-Pierre
- 13 Bertrand, Manon
- 13 Perreault, Diane
- 15 Beaudoin, Armand
- 17 Neveu, Carole
- 19 Larabie, Diane
- 21 Bélanger, Lucie
- 24 Masson, Francine
- 27 Duquay, Jacques
- 28 Baldwin, Jacqueline
- 28 Séguin, Claude
- 31 Hamel, Martin





Puissent la paix  
et la joie de Noël  
être avec vous durant  
toute la nouvelle année

Le conseil d'administration de l'AVAO

# MILLENNIUM

centre auto

*Vous offre  
beaucoup plus*

Réparation complète  
Qualité assurée

**ESCOMPTE  
SPÉCIAL  
POUR LES  
MEMBRES DE  
L'AVAO**

Kevin Miner  
Propriétaire

280, Avenue du Golf  
Gatineau (Québec)  
J8P 8B3

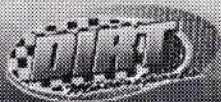
(Sur présentation  
de la carte de  
membre)

Tél. : (819) 663-0393  
Télec. : (819) 863-4625

**GRATUIT • FREE**

ENFANTS DE 12 ANS ET MOINS  
KIDS 12 AND UNDER

**CALENDRIER  
SCHEDULE 2002**



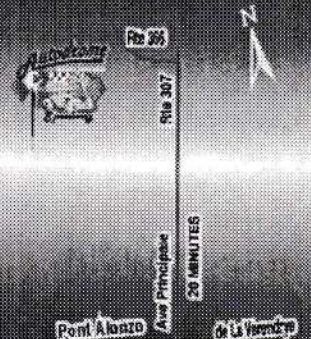
**TOUS LES VENDREDIS  
19h45  
EVERY FRIDAY**

À MOINS D'AVIS CONTRAIRE



Tel.: (819) 457-4448 • Fax: (819) 561-7621

[www.autodromeedelweiss.com](http://www.autodromeedelweiss.com)



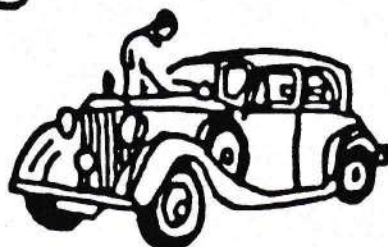
**DIRECTIONS**

FROM HWY. 417 (IN OTTAWA)  
TAKE NICHOLAS EXIT  
FOLLOW SIGNS TO HULL (VIA McDONALD CARTIER BRIDGE)  
TAKE HWY. 50  
TAKE ARCHAMBAULT EXIT  
TURN RIGHT (307 NORTH)  
UP TO JUNCTION RTE 366 - TURN LEFT

DE L'AUTOROUTE 417 (À OTTAWA)  
PRENDRE SORTIE NICHOLAS  
SUIVRE DIRECTION POUR HULL (VERS PORT MCCOY/VAL CARTIER)  
PRENDRE L'AUTOROUTE 50  
SORTIR SUR ARCHAMBAULT  
TOURNÉ À DROITE (307 NORD)  
JUSQU'À JONCTION 366 TOURNÉ À GAUCHE



# LAVE AUTO Montcalm



Lavage à la main  
Intérieur et extérieur  
Shampooing intérieur  
Polissage et cire  
Lavage au «Jet»  
Anti-tache  
Certificat-cadeau

642, boul Maloney Est  
Gatineau, Québec J8P 7M4  
**(819) 663-4045**

*Pièces d'autos Michel André*  
*Jean-Guy André Ltée*

**Marc Lefebvre**  
Gérant



680, boul. Gréber  
Gatineau, Québec  
J8V 3P8

**(819) 243-6181**

Télécopieur: (819) 243-2982

CASSE-CROÛTE

# Maxi FRITE

972, BOUL. MALONEY EST  
GATINEAU (QUÉBEC)

**TÉL. : 663-2344**

**Gatineau Ultramar**



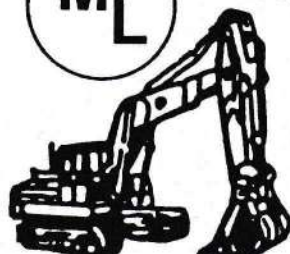
261, boul Maloney  
Gatineau  
(Québec) J8P 5M8

Paul Dubé, Prop

Tél:(819)663-7256



- Excavation
- Location d'équipement



**Y. MAYER**    **G. LIARD**  
456-2505    456-2994  
CELL. 775-8093

36, chemin de la Prairie  
Masham (Québec) J0X 2W0

**COMMANDITAIRE STAR D'UN SOIR**

# REMORQUAGE TINTIN



**SERVICE 24 HRS**

**(819) 663-7530**

**COMMANDITAIRE STAR D'UN SOIR**



## La 2Cv, ou la coccinelle à la française !

Dans les années 70, en France, trouver une voiture plus populaire que la 2Cv (2 Chevaux), c'était presque une mission impossible.

Incontestablement, « la deux pattes » a marqué cette décennie, mais aussi les précédentes, les années 50 et 60, et à vrai dire, presque un demi-siècle. Ceci est l'histoire d'une drôle de voiture qui, en fin de compte, a réussi l'impossible pari de plaire autant aux prolétaires qu'aux notables, aux vieux qu'aux jeunes.

La 2Cv, c'est avant tout l'histoire d'un homme, Pierre Boulanger. Né le 18 mars 1885, cet aviateur brillant pendant la première guerre mondiale, fera ensuite carrière chez Michelin. Devenu, avec Pierre Michelin, patron de Citroën, il est le « papa » de la 2cv. Désireux de démocratiser la voiture, son objectif se résume à peu de choses. Faire une voiture rustique, économique, accessible aux plus pauvres, tout en pouvant transporter 4 personnes et 50 kg de bagages.

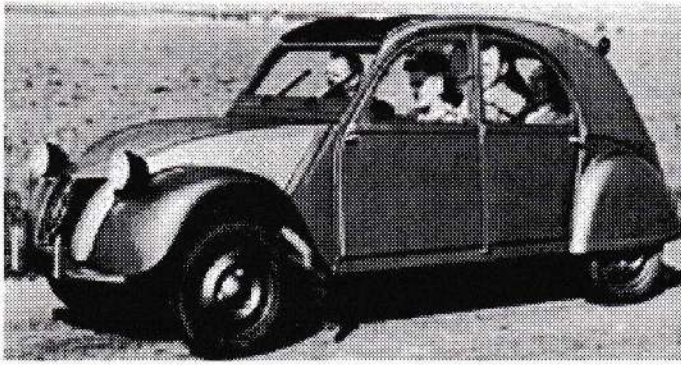
Nous sommes dans les années 30, et toute une équipe, sous la responsabilité de l'ingénieur André Lefèvre, se met alors au travail d'arrache-pied. Dans le plus grand secret, d'innovations en simplifications, une voiture expérimentale va voir le jour, avec un moteur 2 cylindres à plat de 9 chevaux, refroidi par air, pour une vitesse maximale de 65 Km /h, et bien entendu une puissance fiscale de ... deux chevaux (d'où son nom). La 250 TPV (pour Très Petite Voiture), aurait dû être dévoilée au salon d'octobre de 1939. Hélas, la deuxième guerre mondiale va momentanément ruiner les espoirs de Boulanger. Devant la folie meurtrière des Nazis, la 2cv, comme le reste du monde, devra patienter quelques années avant de refaire surface. La guerre enfin terminée, elle est présentée au public au salon de Paris, le 07 octobre 1948. Pourtant, il faudra encore attendre un peu pour que la « deudeuche » soit produite en série, les premières livraisons ayant lieu en septembre 1949.



Pour cette première année, l'usine Citroën de Levallois ne va produire que 942 exemplaires. Deux années plus tard, les ventes ayant vraiment décollé, la 2Cv va donner naissance à la configuration Fourgonnette. Entre-temps, en 1950, Pierre Boulanger, le créateur, va rendre l'âme. En 1953, les portières ont désormais des serrures, et une clé de contact remplace le bouton démarreur. À partir de 1955, et devant un succès populaire inespéré, de plus grands changements interviennent.

Le moteur d'abord, qui passe de 375 à 425 cm<sup>3</sup>, ce qui fait passer les chevaux de 9 à 12 (système SAE), l'embrayage est désormais centrifuge, et la vitesse de pointe gagne 5 km/h pour grimper jusqu'à 70. De plus, on trouve en série les feux arrières et de position, ainsi que les clignotants. En 1958, deux nouveaux modèles font leur apparition avec une 2Cv (dite) Luxe et la 2Cv Sahara. Ces modèles sont équipés de deux moteurs-boîtes de 425 cm<sup>3</sup>, l'un à l'avant, l'autre à l'arrière, et de 4 roues motrices. La vitesse de pointe passe à 100km/h. La





production, est passée de 43000 à 70 000, et même à 100 000 à la fin de 1957. En revanche, la version de base (la 2cv A) n'est plus du tout prisée par les acheteurs, qui lui préfèrent les versions améliorées. Si le confort reste très rudimentaire, la 2cv se veut de plus en plus « puissante ». Ainsi en 1963, elle affiche 18 chevaux. Deux ans plus tard, les portes « suicides » sont mises de côté pour une ouverture plus logique.

A la fin des années 60, on passe au système d'amortisseurs hydraulique. En 1966, le record de production est battu avec 168 384 voitures sorties des usines.

Nouvelle décennie et nouvelle dénomination pour la « deux pattes ». Appelées désormais 2Cv4 pour la version 425cm<sup>3</sup>, et 2Cv6 pour la 602cm<sup>3</sup>, la puissance passe respectivement à 26 et 33 ch. et la vitesse à 102 et 110 km/h. Côté consommation, le raisonnable est toujours de rigueur : 5,4l ou 6l aux 100km, selon le modèle. Au début des années 70, elle va en effet être représentative de toute une génération, celle des « peace and love ». Elle est donc, de fait, l'emblème de l'anticapitaliste. Mais, de toutes façons, elle plaît à tout le monde. Du « fils à papa » au jeune ouvrier, tout le monde veut sa deuche. L'été, sur les routes de campagne, elle fleurit comme des fleurs sauvages.



Oh bien sûr, il ne faut pas être pressé pour arriver à bon port, mais sur la route, le plaisir de conduite qu'elle procure est réel. De plus, cette voiture a toujours attiré la sympathie, et avoir une 2cv peut être un argument non négligeable, pour tout célibataire n'ayant plus envie de le rester. En 1974, Citroën va vendre 146 943 exemplaires de la 2cv, elle est alors au summum de sa popularité. A la fin des années 70 et au début des années 80, plusieurs séries spéciales de la 2Cv vont être mises sur le marché. Les plus connues sont la Charleston en 1981, la 007 un an plus tard, qui faisait référence à un film de James Bond, et la Dolly en 1985. En 1987, après presque 40 ans de vie « commerciale », la dernière deuche va sortir des usines françaises. Elle sera néanmoins encore produite au Portugal jusqu'en 1990.



Avec la mort de la 2Cv, c'est aussi, d'une certaine manière, une partie de chaque cousin français qui disparaît. Elle est en effet étroitement liée, pour la plupart des Français, à des souvenirs d'enfance heureuse. Des moments magiques, capote au vent, qui les rendaient heureux, tout simplement. Et aujourd'hui encore, lorsque au hasard d'un chemin on croise une « deuche », les grands enfants que nous sommes tous restés, ne peuvent s'empêcher d'avoir une pensée émue pour ces vaillantes vieilles dames.



# Assurances



Voitures Antiques,  
Classiques et à  
valeurs spéciales  
À partir de 15 ans et +  
Également: Voitures modifiées,  
remodelées et «Hot-Rod»  
(Custom Wheel Plan)

## Le programme d'assurance #1 au Canada

Plus de 44 000 voitures au Canada dont 5 000 au Québec.  
**LES MEILLEURS TAUX ET LES MEILLEURES PROTECTIONS**

Distribué exclusivement par

**373** Rochefort, Perron, Billette  
& associés inc.  
Assurances

80 Nicholson, Valleyfield (Québec) J6T 4N2  
Téléphone: (450) 373-0414

Sans frais: 1-866-456-5353 / Fax: (450) 373-7518



Louise Pomerleau

Propriétaires  
293 rue Notre-Dame  
Gatineau (Qc)

(819) 663-6880

Déjeuner • Dîner • Souper

**SALLE À MANGER  
METS POUR EMPORTER**



## **ACTION** PERFORMANCE GATINEAU

*Si vous recherchez  
de la performance  
et des accessoires  
pour vos véhicules,  
Venez nous voir!*



1 (819) 663-5663

FAX: (819) 663-8340 801 MALONEY EST, GATINEAU, QUÉ. J8P 1G5



## Bijouterie *Création D.A.*

Vente - Création - Réparation

BIJOUX OR, ARGENT - MONTRES - CADEAUX

Financement disponible

### Exclusives

à notre bijouterie  
Montres à l'effigie  
de marques  
d'automobiles telles Ford,  
Chevrolet, Chrysler et autres



**NOUS PAYONS LES TAXES SUR PRÉSENTATION  
DE LA CARTE DE MEMBRE AVAO 2002**

**355, boul. Gréber, Gatineau 246-1944**  
*Daniel et Anne Arvisais, prop.*

**COMMANDITAIRE STAR D'UN SOIR**



24, boul. Mont-Bleu  
Hull, QC J8Z 1J1  
(819) 771-3031

207, boul. Mont-Bleu  
Hull, QC J8Z 3G3  
(819) 771-3988

774, Principale, Pont Alonzo  
Gatineau, QC J8U 1J2  
(819) 568-9250

1005, Notre-Dame  
Masson, QC

922, boul. Maloney E.  
Gatineau, QC

438, St-Joseph  
Hull, QC J8Y 3Y7  
(819) 771-6450

1030, St-Joseph  
Hull, QC J8Z 1T3  
(819) 777-8588

**COMMANDITAIRE STAR D'UN SOIR**



# CROCODELI



960, Boul. Maloney O.  
Gatineau, Québec  
J8T 3R6  
Tél.: (819) 243-5000  
Fax: (819) 243-9214

COMMANDITAIRE STAR D'UN SOIR

## DuRoy Leblond Services d'Automobiles Inc.

Mécanique générale  
Injection / Air climatisé / Suspension  
Freins / Système d'échappement / Alignement  
Camion moyen et lourd

**Luc Leblond**  
Propriétaire

471, boul. St-René est, Gatineau, Qué. J8P 8A5  
(819) 643-3938

COMMANDITAIRE STAR D'UN SOIR

PROFESSIONAL  
**MAINTENANCE**  
BARDAHL

**Marcel Tremblay**

**ani-tec**

Bur: (819) 568-5994 Pag: (613) 566-1166

97, Ave Gatineau Gatineau, Qué J8T-4J4

COMMANDITAIRE STAR D'UN SOIR

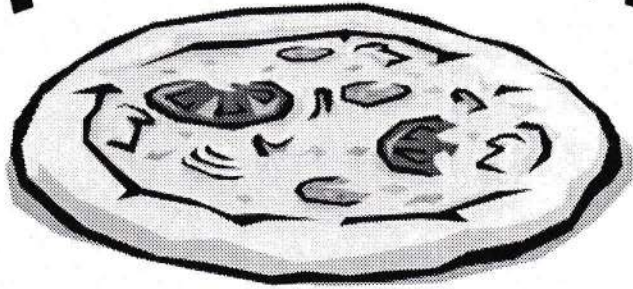
*Notre spécialiste réseau*



- Audit de sécurité
- Soutien de réseau
- Analyse des besoins
- Installation et intégration

www.solitek.com  
246-5126

# PIZZA RAMA



**PIZZA RAMA**  
663-3223 633 boul. Maloney Est GATINEAU 663-3363

• SAIE À MANGER LICENCIÉE  
• MENU POUR ENFANTS  
• SPECIAL FAMILIAL  
• LOTERIE VIDÉO  
• TERRASSE LICENCIÉE  
• SERVICE DE TRAITEUR  
• DEPUIS 1989

SOUS-MARINS • METS CANADIENS ET ITALIENS



## ESCOMPTE SPÉCIAL POUR LES MEMBRES DE L'AVAO!


(SUR PRÉSENTATION DE  
LA CARTE DE MEMBRE)

**Ray Miner**  
Propriétaire

430, boul. Maloney Ouest  
Gatineau (Québec) J8P 6W2  
Téléphone : (819) 663-2489  
Fax : (819) 663-9023

576, boul. St-Joseph  
Hull (Québec) J8Y 4A5  
Téléphone : (819) 778-1084  
Fax : (819) 778-5341

**GARAGE LOUIS GUAY LTÉE.**



**663-4014**



**380 LABROSSE  
GATINEAU**

*A votre service depuis 1944*


Atelier de débosselage  
Pièces d'auto usagées  
Air climatisé  
Alignement  
et autres

Spécial pour membres  
de l'AVAO  
25% de rabais sur  
lavage d'auto intérieur  
et extérieur  
Réduit à 15.00\$


**Centre Service Gatineau 2001**  
32922651 Canada Inc.

Atelier d'usinage - Machine Shop  
Remorquage - Towing  
Mécanique auto - Auto Mechanic  
Système électronique - Electronic System



Marc Goulet  
Mécanicien



841, boul. Maloney Est  
Gatineau Québec  
**(819) 663-3241**

**Garage Mario enr.**  
*Débosselage - Peinture*

*Automobiles - Voitures anciennes - Camions - Dix roues*  
101, chemin Lafrenière, Val-des-Monts, Québec J8N 7J7

---

**15% DE RABAIS POUR LES MEMBRES  
DE L'AVAO**  
(sur présentation de la carte de membre)




**TRAITEMENT ANTI-ROUILLE**  
**RÉPARATION POUR ASSURANCES**  
**RESTAURATION DE  
VOITURES ANCIENNES**  
**671-4669**

# Les petites annonces

Dorénavant, pour faire paraître une annonce classée dans **L'Informateur**, vous devez téléphoner à **Robert Vienneau**, au **243-3326**.

Contactez Robert pour placer une annonce dans le prochain numéro de *L'Informateur*.

Coût d'une annonce classée dans *L'Informateur* :

	Membres	Non-membres
Sans photo	<b>GRATUIT</b>	<b>5 \$</b>
Avec photo	<b>5 \$</b>	<b>10 \$</b>

## Coût d'une annonce publicitaire\* dans *L'Informateur*

Grandeur carte d'affaire.....	50 \$
Grandeur 1/4 page.....	75 \$
Grandeur 1/2 pag.....	150 \$
Grandeur 1 page.....	250 \$

Les coûts ci-dessus couvrent la parution de l'annonce dans six numéros consécutifs de *L'Informateur*.

\*: Ne pas confondre avec les annonces classées

### À vendre

4 pneus pour auto anciennes  
Flanc blanc de 3 pouces  
G78R15 avec tubes. 8 000 milles d'usure  
200 \$. Roger Baldwin au 771-7219

### À vendre

Moteur GM 6 cylindres en ligne, 250. Fonctionne très bien, ne perd ni ne brûle l'huile. Roule comme un moine. Prix : 750 \$.  
Roger au 819-7173

### À vendre URGENT

Cause : Départ à l'étranger  
Lincoln 1978, 4 portes, bleu, 5 000 \$  
Lincoln 1979 Mark V California, 2 portes, bourgogne, 6 000 \$  
Les 2 n'ont jamais sorti l'hiver.  
Prix pour les 2 : 9 000 \$ ou bonne offre acceptable.  
Herbinia Guibert au 819-777-1001 ou Fax 819-777-4209



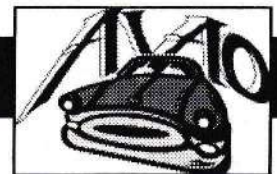
### À vendre

Challenger RT, model M-3 (Pink Panther)  
383, auto, 19 000 \$ ferme. Évalué à 25 000 \$  
Pierre au 819-777-1509



## Service d'évaluation AVAO

Le comité d'évaluation est au service des membres et des non-membres pour effectuer l'évaluation de voitures pour les fins d'immatriculation ou d'assurances. Pour plus d'infos, communiquez avec Conrad Labrosse au (819) 568-3891.





# Renouvellement 2003 IMPORTANT



(sur air de « C'est dans l'temps du Jour de l'An »)

C'est dans l'temps du renouvellement  
On y pense... on y pense...  
C'est le bon temps pour nous l'envoyer  
Si vous voulez économiser!

## Pourquoi?

Pour...

- conserver les privilèges reliés à la carte;
- rester en contact en continuant de recevoir *L'informateur* sans interruption et ainsi être informé de tous les événements, surtout ceux très tôt dans l'année;
- mieux planifier nos activités pour l'année 2003;
- profiter du rabais sur votre renouvellement;
- nous montrer que l'Association vous tient à cœur.

## Coût d'inscription et de renouvellement.

Le coût d'inscription et de renouvellement pour un an est de 35\$ pour un membre avec conjoint. Si un membre renouvelle **avant** le 1<sup>er</sup> mai, le coût est de **30\$**. Soustraire 5\$ pour inscription ou renouvellement sans conjoint.